

Was geit´s Nui´s

INFORMATIONSBLETT FÜR DIE GEMEINDE UNTRASRIED

HERAUSGABE MIT UNTERSTÜTZUNG VON CREDITREFORM KEMPTEN/ALLGÄU WINTERSTEIN KG
Wirtschaftsinformationen • Forderungsmanagement • Marketingservices • Systeme und Beratung
Die ausgezeichnete Website im Allgäu: www.kempten.creditreform.de

GEMEINDLICHE MITTEILUNGEN

01/2019
11. Januar 2019

Die nächste Ausgabe „Was geit´s Nui´s“ erscheint am Freitag, 25. Januar 2019.
Abgabefrist der Manuskripte für diese Ausgabe: Dienstag, 22. Januar 2019, 10:00 Uhr.
„Was geit´s Nui´s“ kann auch im Internet unter www.untrasried.de abgerufen werden.

Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates

Am Donnerstag, 17. Januar 2019 findet um 20:00 Uhr eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates im Sitzungssaal in Hopferbach statt.

Tagesordnung: 1. Protokoll der letzten Sitzung, 2. Bekanntgabe der Jahresrechnung 2017, 3. Vorstellung Ökomodellregion, 4. Investitionen 2019, 5. Bauantrag, 6. Sonstiges.

Bürgerversammlungen

Hopferbach: Mittwoch, 23.01.2019 um 20:00 Uhr im Schützenheim
Untrasried: Donnerstag, 24.01.2019 um 20:00 Uhr im Gasthaus Bären
Alle Bürgerinnen und Bürger sind hierzu herzlich eingeladen.
Alfred Wölfl, 1. Bürgermeister

1. Sperrmüllsammlung

Der Abgabetermin für die 1. Sperrmüllsammlung ist am Freitag, 15.02.2019.
Die voraussichtliche Abholung des Sperrmülls erfolgt in der Zeit vom 11.03. – 22.03.2019.

BEKANTMACHUNG über die Eintragung für das Volksbegehren „Rettet die Bienen“ (Eintragsfrist vom 31. Januar bis 13. Februar 2019)

1. Die Gemeinde Untrasried bildet einen Eintragsbezirk.
Es bestehen folgende Eintragungsmöglichkeiten:

Eintragsbezirk		Eintragsraum		
Nr.	Abgrenzung	Bezeichnung und genaue Anschrift	Öffnungszeiten	barrierefrei ja / nein
1	Gemeinde Untrasried	Verwaltungsgemeinschaft Obergünzburg Einwohnermeldamt I.Stock, Zi.Nr. 101 Marktplatz 1 87634 Obergünzburg	Montag-Mittwoch, 08:00 – 16:30 Uhr Donnerstag, 31.01.2019, 08:00 – 18:00 Uhr Freitag, 07:30 – 12:00 Uhr Zusätzlich Donnerstag, 07.02.2019 08:00 – 20:00 Uhr Zusätzlich Sonntag, 10.02.2019 10:00 – 12:30 Uhr	Ja
		Kanzlei Untrasried Dorfstraße 30 87496 Untrasried	Montag, Dienstag, Freitag 09:00 – 11:00 Uhr Donnerstag 09:00 – 12:00 Uhr 18:00 – 19:30 Uhr	Ja
		Kanzlei Hopferbach Schulweg 4 87496 Untrasried/Hopferbach.	Montag, Dienstag, Freitag 11:15 – 12:00 Uhr Dienstag, 18:00 – 19:30 Uhr	Nein

Kanzlei Untrasried

Öffnungszeiten: Mo., Di., Fr. 09:00 – 11:00 Uhr
Do. 09:00 – 12:00 Uhr und 18:00 – 19:30 Uhr

Telefon: 08372 / 97376 Fax: 08372 / 8257

Wertstoffhof: Mittwoch 16:00 – 17:30 Uhr und Samstag 10:00 – 12:00 Uhr,

Kanzlei Hopferbach

Öffnungszeiten: Mo., Fr. 11:15 – 12:00 Uhr
Di. 11:15 – 12:00 Uhr und 18:00 – 19:30 Uhr

Telefon: 08372 / 2005

Protokollbericht der Gemeinderatssitzung vom 13.12.2018

1. Protokoll der letzten Sitzung

Zu 1.: Es fand am vergangenen Montag ein Termin mit Bauamt und Polizei statt. In Hopperbach lagen zwei Anträge für Verkehrsspiegel vor. Die Standorte konnten jeweils genehmigt werden, die Kosten müssen von den Antragstellern übernommen werden. In Ostenried ist an der Einmündung Radweg der Hänger bereits weggestellt worden und es erscheint derzeit das Sichtfeld akzeptabel. Bei weiteren Problemen soll Rücksprache mit Herrn Schweiger vom Straßenbauamt gehalten werden.

Die Dachziegel am Leichenhaus Hopperbach werden durch Herrn Fühner begutachtet.

Zu 2.: Das Thema zentrale Schlauchwäsche bei der Feuerwehr wurde in der Verwaltungsgemeinschaft besprochen und fand allgemeine Zustimmung. Im Januar soll ein Termin mit dem Kreisbrandrat stattfinden. Nach dem geplanten Termin im Landratsamt im Januar 2019 werden die Angebote der Fachplaner eingeholt.

Der Bürgermeister wird noch versuchen, Fördermöglichkeiten zu erhalten.

Auf Nachfrage erklärt der Bürgermeister, dass eine schriftliche Stellungnahme des Herrn Barnsteiner vorliegen müsste.

Vom Gemeinderat wird betont, dass der Besprechungstermin im Januar 2019 stattfinden muss.

Zu 3.: Am Musikheim Hopperbach wurde eine Nottreppe angebracht, so dass die Musikkapelle dort weiterhin proben kann.

Es werden derzeit Angebote für eine Treppe eingeholt. Es muss geklärt werden, ob die Nottreppe den Vorschriften entspricht.

Beschluss: Gegen das Protokoll der letzten Sitzung bestehen keine Einwände.

2. Bauantrag

2.1 Bauantrag Rogg Wolfgang und Sabine, Waizenrieder Weg 4, 87496 Untrasried

BO: Am Sonnenhang 29, Untrasried, Fl.Nr. 104/33 Gemarkung Untrasried;

BV: Neubau von 2 Wohneinheiten mit Carport und Geräteraum

Für dieses Bauvorhaben liegt ein weiterer Antrag auf Befreiung vor.

Auf den Carports ist die Dacheindeckung mit Trapezblech vorgesehen. Vom Gemeinderat wird diskutiert, dass es sehr verschiedene Trapezblecharten gibt und nur manche davon für den Einsatz in Wohngebieten geeignet sind.

Beschluss: Die Bauherren sollen ein Muster für das Trapezblech vorlegen und die Nachbarn müssen ihr Einverständnis hierzu schriftlich bestätigen. Danach wird der Gemeinderat eine Entscheidung treffen.

2.2 Zur Bauvoranfrage Reisacher, Ullenberg, wird die Stellungnahme des Herrn Hohenadel verlesen.

Dieser weist auf das Unfallgefahrenpotential hin, da die Hofstelle durch die öffentliche Straße getrennt wird.

Vom Gemeinderat wird erklärt, dass es nicht mehr zeitgemäß ist, die Betriebsleiterwohnung direkt an den Stall anzubauen. Der Gemeinderat hat keine Einwände gegen den Standort der Familie Reisacher. Die Familie Reisacher kennt die Verkehrssituation dort.

Beschluss: Der Gemeinderat hat keine Einwände gegen den geplanten Standort für die Betriebsleiterwohnung.

3. Sonstiges

3.1 Dem Gemeinderat liegt eine Einladung für das Weihnachtskonzert der Musikkapelle Untrasried am Samstag, 22. Dezember 2018, vor.

3.2 Das Schreiben des Landratsamts Ostallgäu vom 13.12.2018 betreffend Veranstaltungen auf öffentlichen Straßen gemäß der StVO und Verkehrssicherungspflicht durch die Städte und Gemeinden wird verlesen.

Es muss eine verantwortliche Person vor Ort sein, die über ein Schulungszertifikat gemäß MVAS 99 verfügt.

GR Worger erklärt, dass er dieses Zertifikat besitzt und vorläufig als verantwortliche Person hierfür gemeldet werden kann.

Es wird diskutiert, ob für jeden Ortsteil ein Mitbürger eine entsprechende Schulung absolvieren sollte.

3.3 Die Beschwerde über das Schlagloch an der Abzweigung Hauptstraße / Simmerberger Weg wird verlesen.

Bei der derzeitigen Witterung kann keine fachgerechte Reparatur erfolgen. Der Hinweis, dass der Winterdienst beeinträchtigt wird, wurde von entsprechender Stelle dementiert. Dieses Schlagloch wird spätestens bei der Straßensanierung 2019 mit ausgebessert.

3.4 GR Linder wurde darauf angesprochen, dass die Ausfahrt Pfarrgasse beeinträchtigt wird durch ein Werbeschild der Fa. Egger. Die Firma Egger wird darum gebeten, das Schild an einer geeigneteren Stelle anzubringen.

3.5 Die Beschädigungen am Dach des Leichenhauses in Untrasried wurden mit der Fa. Binzer besprochen. Herr Binzer wird die Sache begutachten und vorläufig beheben. **Ende der öffentlichen Sitzung**

Blumenkeller

Bis einschließlich Samstag, 26.01.2019 bleibt unser Geschäft geschlossen.

Änderungsschneiderei – Urlaub

Bis 14.01.2019 bleibt mein Geschäft geschlossen. Ab 15.01.2019 bin ich wieder für Sie da.

Golasz Joanne

Faschingsrückblick 2018

Hallo Faschingsfreunde und sonstige Fest-Hupen,
zum Rückblick auf den Untrasrieder Faschingsumzug 2018 laden wir alle Teilnehmer und Helfer am **Samstag 12.01.2019** ab 19.59 Uhr zum Gasthaus Bären recht herzlich ein.
Bitte wieder Faschingskostüme und gute Laune mitbringen.
Auf einen lustigen Abend freut sich Euer Vergnügungsausschuss.



Feuerwehr Untrasried

Theorieabend	Montag, 21.01.2019	19:30 Uhr	Alle Gruppen
Fahrzeugkunde nach FwDV2	Freitag, 25.01.2019	19:30 Uhr	Gruppe 5

Frauenbund Untrasried

Der Frauenbund Untrasried führt am Mittwoch, 23. Januar eine Altpapiersammlung durch.
Abgabe am Dienstag, 22. Januar von 16.00 bis 20.00 Uhr und am Mittwoch bis 14.00 Uhr am Gemeindehaus.

Zum Spielenachmittag am Mittwoch, 16. Januar laden wir herzlich ein. Beginn um 14.00 Uhr im Gemeindehaus.

Einladung zum „Untrasrieder Frauenkränzle“ am 02.02.2019 um 13:30 Uhr im Gasthaus „Bären“

Heuer kann Frau sich maskieren wie sie will ... ganz wild, das probieren wir aus, das gibt bestimmt ein schönes buntes Bild.
Da hat Jede was Passendes im Schrank, das wäre ja gelacht. Viel gute Laune mitbringen, dann wird gefeiert bis die Bude kracht.
Musik macht das „Allgäu Quintett“ für uns mit viel Schwung, da kann man das Tanzbein schwingen, da bleibt man jung.
Die Vorstandschaft vom Frauenbund fänd's ganz toll, wenn der Bärensaal wird randvoll.
Platzreservierung unter Tel. 08372 / 1632.

Sternsinger 2019 in Untrasried

Im Namen des Pfarrgemeinderats möchte ich mich herzlich bei Ihnen für die großzügigen Spenden und die freundliche Aufnahme der Sternsinger bei Ihnen zu Hause bedanken. Bei der diesjährigen Sternsingeraktion "**Wir gehören zusammen - in Peru und der Welt**" dürfen wir uns über den großen Betrag von 3843 € freuen. Danke an unsere fleißigen Mädchen und Buben sowie ihren Begleitpersonen, die sich bei diesem schlechten Wetter auf den Weg gemacht haben.
Nochmal ein herzliches Vergelt's Gott an alle Spender.

Kinderkirche

Am Sonntag, den 13. Januar findet um 9 Uhr wieder eine Kinderkirche im Gemeindehaus Untrasried statt.
Über einen zahlreichen Besuch von Kindern und Eltern freut sich das KiKi-Team.

Spenden Rockfrühling 2018

Wie jedes Jahr um diese Zeit überlegt sich der POK wohin man einen Teil der Einnahmen des Rockfrühlings 2018 spenden könnte.
In diesem Jahr haben wir uns entschieden, 400 € für den Defibrillator der Gemeinde Untrasried und 600 € an den Bunten Kreis Kempten zu spenden. Ebenfalls erhielt die Organisation Humedica 1000 €.
Weitere 1500 € erhält das Kinderhospiz St. Nikolaus in Bad Grönenbach.

Kartenvorverkauf und Werbung Rockfrühling 2019

Heuer gibt es wieder einen Kartenvorverkauf für die Abende des Rockfrühlings am 5. und 6. April 2019.
Die Karten sind ab jetzt auf unserer Homepage www.rockfruehling.de erhältlich.
Damit unser Fest auch gut besucht wird, müssen wir wieder Werbung machen.
Wer Flyer oder Plakate benötigt kann diese bei Tobias Maurus abholen.

Einladung zum Hopferbacher Kaffeekränzchen

Das diesjährige Kaffeekränzchen findet am 09.02.2019 im Schützenheim statt.
Beginn ist um 13:30 Uhr. Für gute Stimmung und Unterhaltung sowie Tanz sorgt die Gruppe „Edelherb“.
Lustige Einlagen werden bereits einstudiert. Tischreservierungen nimmt Marlene Wölfle, Tel. 08372 / 7428 entgegen.
Auf Euer Kommen freut sich der neue Schützenheimwirt!

Ehrungen bei der Preisverteilung zum Klausenschiessen- Schützenverein Hopferbach

Der Schützenverein Hopferbach hatte am 08.12.2018 ab 20 Uhr im Schützenheim zur Preisverteilung eingeladen.
Zahlreiche Teilnehmer folgten der Einladung zu den 3 vorangegangenen Terminen. Insgesamt 90 Schützen versuchten Ihr Glück.
Vor der Preisverteilung erfolgte durch den Vorstand die Ehrung mehrerer verdienter Mitglieder.
So wurde für 60 Jahre BSSB Werner Guba und für 40 Jahre BSSB wurde Hans Hafner Junior geehrt.
Für 50 Jahre Vereinszugehörigkeit wurde Georg Egger und für 40 Jahre Vereinszugehörigkeit wurde Georg Bäumer und Franz Schindele geehrt.
Zudem erhielten Heike Böhme, Michael Böhme, Gerhard Guba und Jochen Schmölz die Ehrennadel für treue Mitarbeit im Verein.
Werner Buchenberg wurde mit dem Protektorabzeichen des BSSB in Silber ausgezeichnet.
Das Klausenschießen wurde in der RedDotKlasse durch Tobias Hengeler, in der Schützenklasse durch Lilly Böhme und in der Auflageklasse wurde durch Andreas Fuchs mit dem besten Teiler gewonnen.
Die drei Schützen könnten sich den schönsten und größten Zopf aussuchen.
Die Ehrenscheibe „Goldene Hochzeit-Scheibe“ gestiftet durch Anni und Wendelin Deuring wurde durch Hermine Dorn gewonnen.
Euer Schützenverein

Pfarrgemeinde St. Bartholomäus - Sternsinger Hopferbach

Auch in diesem Jahr waren unsere Hopferbacher Ministranten als Sternsinger unterwegs. Unter dem Motto „Wir gehören zusammen“ sammelten sie eine stolze Summe 2965,00 Euro. Der Erlös geht an Kinder mit Behinderung in Peru (Südamerika).

Ein großer Dank geht dabei an Astrid Roggors & Irmgard Guba, sowie an die Köchinnen, die Begleiter und natürlich an die großzügigen Spender in diesem Jahr.

Unseren Ministranten sagen wir ein herzliches Vergelt's Gott für eure Mühe, denn ohne euch wäre dies alles nicht möglich.

Dienstags-Gottesdienst ab Januar 2019

Ab 8. Januar findet der Dienstagsgottesdienst wieder ab 15.30 Uhr statt. Wir hoffen auf viele Besucher.

Hopferbacher Gaudirutsch

Der Schützenverein, Bayern-Fan-Club und der Sportverein laden ein zum 3. Hopferbacher Gaudirutsch am

Samstag, 26. Januar 2019, ab 13 Uhr in der **Rodelarena an der Osterwalde Straße.**

Die Regeln in Kurzform: Mitmachen kann JEDER mit guter Laune, einzeln oder im Team und mit ALLEM, was rutscht. Lenkbare Fahrzeuge empfohlen. Eine Jury beurteilt das ERSCHEINUNGSBILD, vergibt HALTUNGSNOTEN und misst die benötigte ZEIT.

Durch einen hochkomplexen Software-Algorithmus wird dann die Gesamtnote berechnet und somit die Platzierung ermittelt.

Der/die Teilnehmer mit der besten Gesamtnote erhalten einen Wanderpokal. Anmeldung am Tag der Veranstaltung vor Ort bis spätestens 15 Minuten vor Beginn. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Bei schlechter Witterung oder Schneemangel wird die Veranstaltung auf einen anderen Termin verschoben.

Volkliedersingen Hopferbach

Am Mittwoch, 23.01.2019 ab 13:30 Uhr findet wieder unser Volkliedersingen im Gasthaus Schwanen statt.

Hierzu möchten wir alle Singbegeisterten bei Kaffee und Kuchen einladen.

Sing doch selber! – Schnupperprobe im Chor 96

Der große Konzertchor, dessen Sängerinnen und Sänger aus der ganzen Region stammen, lädt zum Jahresanfang herzlich zu einer Schnupperprobe in Ottobeuren ein. Gesucht werden vor allem Männer-, tiefe Alt- und hohe Sopranstimmen.

Wenn Sie Lust am Singen haben, auch vor 8-stimmigen Werken nicht zurückschrecken und in gemeinschaftlichen Erlebnissen und Konzerten wahre Chorgemeinschaft erfahren möchten, sind Sie genau richtig. Wir treten im gesamten Regierungsbezirk – und darüber hinaus – auf. Vor Pfingsten 2019 ist z.B. eine Konzertreise nach Polen geplant. Der Chor freut sich auf neue Gesichter; Probenstermin ist am 13.1.2019, 18 Uhr, Anmeldung und Rückfragen beim Chorleiter unter 0151-26722144 oder chor96@klarton.de; Infos unter www.chor96.de.

Suche dringend Wohnung in Hopferbach oder Umgebung. Bitte alles anbieten.

Bin Nichtraucher und habe keine Haustiere. Tel.: 0172/2314010

Treffen für Alleinerziehende

„Gemeinsam ist es leichter“

Gegenseitig von Erfahrungen, Hilfestellungen und Anregungen profitieren bzw. sich fachkundig informieren.

Anmeldung bis 14.01.2019:

Frauenseelsorge 0821-3166-2452

fs-alleinerziehende@bistum-augsburg.de

Krummfingerball

Party - Rock - Fasching

19. Januar Hopferbach



Kellerbar
Schnaps 2€
Begrüßungs-
getränk
Party ohne
Limits!



Füreinander da sein. Jetzt und in Zukunft.

Wir kümmern uns um mehr als das Finanzielle. Im Pflegefall stehen wir Ihnen und Ihren Angehörigen mit Rat und Tat von Anfang an zur Seite.

Thomas Huith

Allianz Generalvertretung
Laubener Str. 4, 87463 Dietmannsried
t.huith@allianz.de
www.allianz-huith.de
Tel. 0 83 74.2 33 96
Fax 0 83 74.2 33 97

Allianz

Gottesdienstanzeiger vom 13.01.-27.01.2019
ST. BARTHOLOMÄUS HOPFERBACH

Sonntag, 13.01.

TAUFE DES HERRN

Hl. Hilarius von Poitiers, Bischof u. Kirchenlehrer, +1667

Kollekte für die eigene Kirche

10.15 Festgottesdienst

Leni Riefler u. Ludwig u. Willi Schindele

Dienstag, 15.01.

15.30 Gottesdienst

Sonntag, 20.01.

2. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte für die eigene Kirche

09.00 PfarrGD mit Vorstellung der

Erstkommunionkinder

Georg Wölfle, Sohn Herbert u. Großeltern

Dienstag, 22.01.

Hl. Vinzenz Pallotti, Priester; Hl. Vinzenz, Diakon, Märtyrer in Spanien

15.30 Gottesdienst

Freitag, 25.01.

19.15 VerstorbenenGD in Obergünzburg

Sonntag, 27.01.

3. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte für die eigene Kirche

10.15 PfarrGD

Für beide Pfarreien:

Erstkommunion-Elternabend:

Mittwoch, 23.01., 20.00 Uhr (alte Mädchenschule in Obg.)

Firmelternabend:

Dienstag, 15.01., 19.30 Uhr (Seniorenwohnheim Oberg.)

Anmeldung zur Firmung:

Die Anmeldung erfolgt durch den Firmbewerber persönlich an einem der folgenden Termine:

Freitag, 25.01. v. 16.00-16.30 Uhr im Pfarrhof in Untrasried

Freitag, 25.01. v. 16.35-17.00 Uhr im Pfarrhof in Hopferb.

Mittw. 23.01. v. 15.30 – 17.00 Uhr im Pfarrhof Oberg.

Do. 24.01. v. 16.00 – 17.00 Uhr an der Pfarrkirche Günzach

Pfarrei „St. Sebastian“ Untrasried:

Am Sonntag, 03.02. findet im Gottesdienst die Kerzenssegnung statt. Es ist ein alter Brauch, dass Kerzen für die Kirche gespendet werden können. Diese sind bei „Gemischtwaren Detzer“ erhältlich.

Kirchenanzeiger der Evang.-Luth. Kirche in Obergünzburg

So. 13.01.2019	10.15 Uhr	<u>Obergünzburg</u>	Gottesdienst
Do. 17.01.2019	15.30 Uhr	<u>Obg., Gemeindehaus</u>	Kleinkindergottesdienst
Sa. 19.01.2019	18.00 Uhr	<u>Obg., Elisabethenkirche</u>	Taizegebet
So. 20.01.2019	08.45 Uhr	<u>Unterthingau</u>	Gottesdienst
	10.15 Uhr	<u>Obergünzburg</u>	Gottesdienst
	10.15 Uhr	<u>Obg., Gemeindehaus</u>	Kindergottesdienst
Fr. 25.01.2019	17.00 Uhr	<u>Obg., Seniorenwohnheim</u>	Gottesdienst
So. 27.01.2019	10.15 Uhr	<u>Obergünzburg</u>	Gottesdienst

Öffnungszeiten des Pfarrbüros Untrasried (Tel.: 2745) in den nächsten beiden Wochen:

Jeweils am Dienstag von 08.30 Uhr – 12.30 Uhr

E-Mail: pfarramt.untrasried@freenet.de

Gottesdienstanzeiger vom 13.01.-27.01.2019
ST. SEBASTIAN UNTRASRIED

Sonntag, 13.01.

TAUFE DES HERRN

Hl. Hilarius von Poitiers, Bischof u. Kirchenlehrer, +1667

Kollekte für die eigene Kirche

09.00 Festgottesdienst

Willi Kopf

Franziska Wintergerst, JaM. u. verst. Angeh.,

Volker Wichmann

09.00 Kinderkirche im Gemeindehaus

Mittwoch, 16.01.

19.15 Abendmesse

Adolf Eigl u. Werner Freund

für die Armen Seelen u. zu Ehren des hl. Antonius

Freitag, 18.01.

keine hl. Messe

Sonntag, 20.01.

2. Sonntag im Jahreskreis: PATROZINIUM – HL. SEBASTIAN

Kollekte für die eigene Kirche

10.15 FestGD zum Patrozinium mit Kirchenchor u.

Vorstellung der Erstkommunionkinder

Mina Wölfle

Ludwig u. Anna Fendt

Josef, Laura u. Hansjörg Fendt u. verst. Angeh.

Kaspar u. Resi Ostermayr u. verst. Angeh.

Erwin u. Afra Siegemund u. Verst. Einsiedler

Erwin u. Bina Schmözl u. Verst. Endras

Mittwoch, 23.01.

Sel. Heinrich Seuse, Ordenspriester, Mystiker

19.15 Abendmesse

zu Ehren des hl. Sebastian

Freitag, 25.01.

19.15 VerstorbenenGD in Obergünzburg

Sonntag, 27.01.

3. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte für die eigene Kirche

09.00 PfarrGD

für alle Verstorbenen